

Valera **Valera** 

Guarantee card
Garantiekarte
Carte de garantie
Certificato di garanzia
Tarjeta de garantía
Garantiekarte
Certificado de garantia
Garantibevis
Garantibevis
Takuutodistus
Garantibevis
Certificat de garanție

Záruční list
Garancialevél
Karta Gwarancujjna
Πιστοποιητικό εγγύησης
Garanti sertifikası
Záručný list
Гаранционна карта
Гарантійний талон
Гарантийный сертификат
شهادة الضمان
ضمانتنامه

Stamp and signature of dealer
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du commerçant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del proveedor
Stempel en handtekening van de handelaar
Carimbo e firma do revendedor
Selgerens stempel og underskrift
Återförsäljarens stämpel och namnteckninge
Myyjän leima ja allekirjoitus
Forhandlerens stempel og underskrift
Eladó pecsétje és aláírása
razitko a podpis prodávce
Tampila i semniatura vânzătorului
Pieczęć i podpis sprzedawcy
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή
Saticinin mühür ve imzası
Razitko a podpis predajca
Подпись и печать на продавца
Печатка і підпис продавця
Печать и подпись продавца
ختم و توقيع البائع
مهر و امضای فروشنده

Type 300..

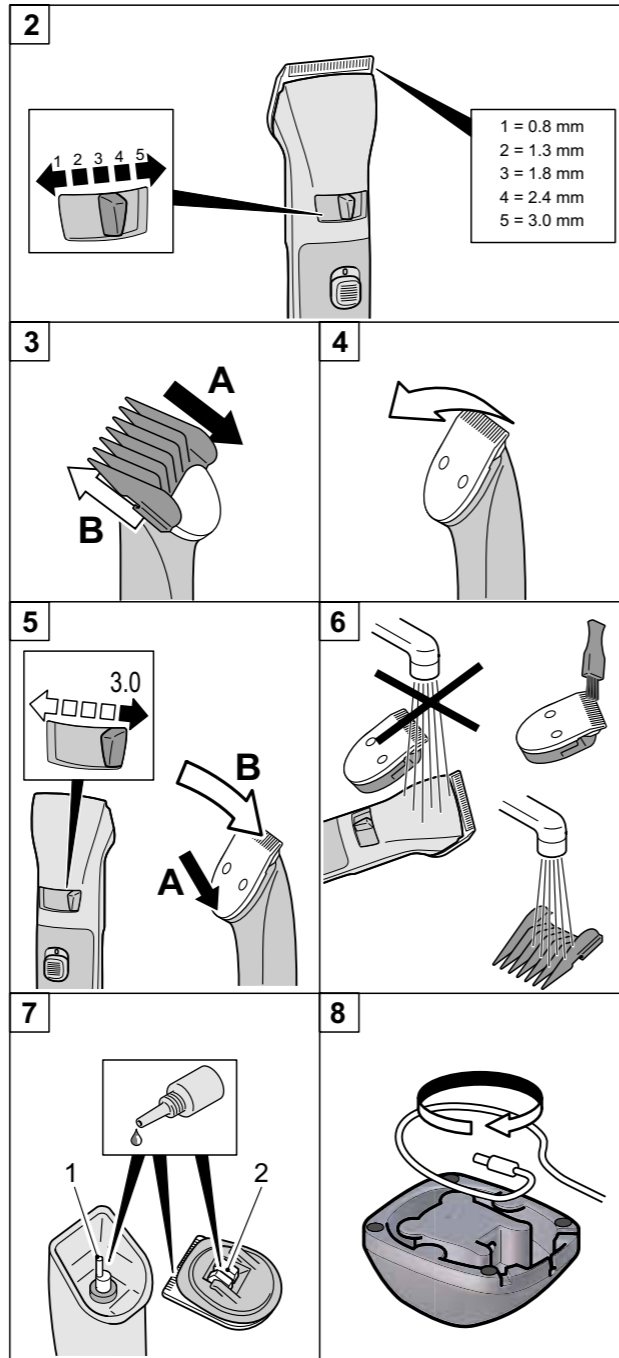
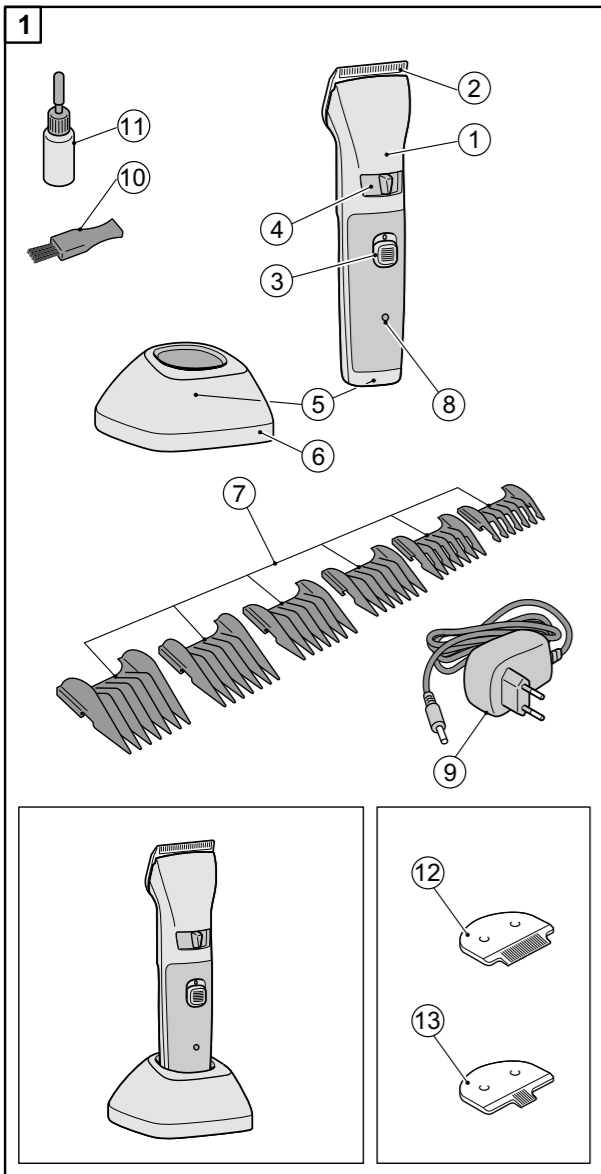
**INSTRUCTION FOR USE**

Made by Ligo Electric SA - Via Ponte Lavaggio, 9
6853 Ligonetto / Mendrisio - Switzerland
Valera is a registered trademark of LIGO PATENTS SA
Switzerland

00060830-10/2022



EN	Professional hair clippers Set	6
DE	Professionelles Haarschneide-Set	10
FR	Set tondeuse à cheveux professionnelle	14
IT	Set Tagliacapelli Professionale	18
ES	Juego para el corte de cabello profesional	22
NL	Professionele haartrimset	26
PT	Set para cortar o cabelo profissional	30
NO	Profesjonelt hårklypersett	34
SV	Sats professionell hårklippare	38
FI	Ammattikäyttöön kehitetty hiustenleikkuukone	42
DA	Sæt med professionel hårtrimmer	46
HU	Professzionális hajvágó készlet	50
CS	Souprava profesionálního strojku na vlasy	54
RO	Set Aparat de tuns profesional	58
PL	Profesjonalna maszyna do strzyżenia włosów	62
EL	Σετ επαγγελματικής κουρευτικής μηχανής	66
TR	Profesyonel Saç Kesme Makinesi Seti	70
SK	Profesionálna súprava na strihanie vlasov	74
BG	Професионален комплект за подстригване на коса	78
UK	Професійний набір для підстригання волосся	82
RU	Профессиональный набор для стрижки волос	86
AR	طقم جهاز قص الشعر الحرفي	90
FA	ترجمه از دستورالعملهای اصلی	97



English

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions Type 300..

Read these instructions carefully before using the appliance.
Available also on www.valera.com

WARNINGS

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised.
- Do not use your unit if it is not working properly. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician. If the recharge cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- When connect this unit to the power supply check that the mains supply voltage corresponds to that indicated on the unit.
- Always switch off the appliance after use. When disconnect the plug from the mains power socket, do not remove the plug from the mains power socket by pulling the cable.
- Do not pull the plug out of the power supply socket when your hands are wet.
- Before switching on the appliance, always check its conditions and also control the battery charger and power cable.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.

Mod. Nr.

Date of purchase Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto Fecha de adquisición Datum aankoop Data de compra Innkjøpsdato	Inköpsdatum Ostopřívědomá Kobsdato Eladási dátuma Datum prodeje Data cumpărării Date zakupu Hjækjøpsdato	Satin alma tarihi Datum nákupu Дата на закупуване Дата покупки تاريخ الشراء تاریخ خرید
---	---	---

Name and full address of purchaser
Name und vollständige Anschrift des Käufers
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Nombre y dirección completa del comprador
Naam en adres van de consument
Nome e endereço do cliente
Kjøperens fullstendige navn og adresse
Køparens navn og fullstendig adresse
Ostajan nimi ja täydellinen osoite
Køberens fulde navn og adresse
Vevøneve éstelles címe
Jméno a adresa zákazníka
Numele i adresa completă a cumpărătorului
Nazwisko oraz pełny adres kupującego
Όνομα επώνυμο και πλήρης διεύθυνση του αγοραστή
Alicinin tam ismi ve adresi
Meno a celá adresa kupujúceho/zákazníka
Име, фамилия и пълен адрес на купувача
Прізвище, ім'я, по батькові і повна адреса покупця
Фамилія/імя і польний адрес покупателя

اسم المشتري وعنوانه الكامل
نام و نشانی کامل خریدار

- This unit must only be used for the purposes for which it is expressly intended. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by improper or erroneous use.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0°C or above 40°C. Avoid exposing the appliance to direct and prolonged sunlight.
- Do not leave the appliance on charge in wet places and do not recharge the appliance when it is wet.
- The device is powered by a Li-Ion battery that are only replaceable by skilled person. To help protect the environment, the batteries should not be included with ordinary domestic waste, but should be taken to a special collection point instead.
- Have the battery removed by qualified technical personnel or by the treatment and recycling centre.
- Keep the appliance away from magnetic fields, sources of heat and naked flames.
- Danger of scratches or cuts. Do not use a comb or a set of blades if they are damaged. Replace them immediately, as they may cause injury.
- Take care not to scratch the skin when handling the appliance with the set of blades without combs.
- The A-weighted sound pressure level of the hair clipper for professional use is below 70 dB(A).
- Designation of the appliance (see technical product specifications).

HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

- For cleaning and maintenance, see “CARE AND MAINTENANCE” chapter.
- The appliance vibration level is below 2.5 m/s².
- For purposes of recharging the battery, only use detachable supply unit provided with this appliance:
Mod. LGSPSD050200 EP or LGSPSD050200 BS or LGSPSD050200 UL.
- For recharging the appliance, see “RECHARGING THE BATTERY” chapter.

USE

COMPONENTS

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Clipper | 9 Charger |
| 2 Set of blades for hair, 46 mm | 10 Cleaning brush |
| 3 On/off switch | 11 Lubricating oil |
| 4 Cutting length selector | 12 Beard and moustache blade set
(optional ; not supplied with the appliance) |
| 5 Socket for transformer | 13 Sculpting blade set
(optional ; not supplied with the appliance) |
| 6 Base | |
| 7 Guide combs | |
| 8 LED charge control | |

The appliance can operate either using mains power or in cordless mode, as it has a rechargeable battery.

MAINS POWER SUPPLY

Connect the transformer (fig.1- ref. 9) by inserting the plug into the appliance socket (fig.1 - ref.5). Plug the transformer into the mains.

Warning: if the appliance does not work with mains power when the battery charge has run down completely, switch it off, recharge the battery for about five minutes and then switch back on again, running on mains power.

BATTERY OPERATION

- Only recharge the battery when you note a clear reduction in appliance power.
- When the battery is fully discharged, the appliance automatically switches off.

RECHARGING THE BATTERY

- The battery must be fully charged before using the device for the first time
- Switch off the appliance using the switch (fig.1 - ref.3). The battery can only be charged when the appliance is switched off.
- Connect the transformer (fig.1 - ref.9) by inserting the plug into the appliance socket (fig.1 - ref.5).
Or connect the transformer to the base (fig.1 - ref.6) by inserting the plug into the base plug (fig.1 - ref.5), then place the appliance on the base.
- Plug the transformer into the mains.
- During battery charging the red light comes on (fig.1 - ref.8).
- When urgently needed, it is not required to wait for the end of the charging process.
- When fully recharged, the red light (fig.1 - ref.8) switches off.
- When the battery is fully charged, the appliance can be used up to 100 minutes without connection to the mains.
- After a certain number of operating hours, charge duration in cordless mode may decrease significantly.
- The maximum charge level is reached after 4 - 5 recharging procedures.

ADJUSTING THE CUTTING LENGTH

The appliance is equipped with the VARIO-CUT SYSTEM, which allows the selection of 5 different cutting lengths (fig.2) using the proper selector (fig.1 - ref.4).

CUTTING WITH GUIDE COMBS

Depending on the type of cut desired, the appliance can be used with or without a guide comb (fig.1 - ref.7). Guide combs are used to achieve different cutting lengths ranging from 3 to 20 mm.

FITTING AND REMOVING THE GUIDE COMB

- Switch off the appliance.
- To fit the guide comb, slide and push it into place (fig.3, A).
- To remove it, do the reverse operation (fig.3, B).

CHANGING BLADES

- Switch off the appliance.
- To remove the blades, push them out of their slot from underneath (fig.4).
- **IMPORTANT: to replace the blades, set the selector (fig.1 - ref.4) to "3.0" (fig. 5); first insert the rear part into the slot (fig.5, A), then push the front to close it (fig.5, B).**

IMPORTANT: before fitting the blade, make sure that the motor pin (fig.7 - ref.1) is adjusted so that it can slot into the space on the inner side of the blade (fig.7 - ref.2).

CABLE REEL

The base (fig.1 - ref.6) has a compartment where part of the cable can be wrapped if the full length is not required (fig. 8).

CARE AND MAINTENANCE

The cleaning and maintenance procedure must be carried out after every use.

- Switch OFF the appliance and disconnect it from the mains supply before performing any maintenance or changing any parts.
- Never immerse the appliance in water!
- After every use, remove the guide comb then use the small brush to eliminate any hair from the cutting head and its seat.
- Clean the outside of the appliance with a soft cloth (slightly damp if necessary). Never use solvents or abrasive detergents!
- Remove the cutting head (fig.4) and evenly oil the blades and the seat of the motor pin which is located on the inside (fig.7).
- If after prolonged use, and despite regular cleaning and lubrication, the cutting ability of the appliance appears to be diminished, the cutting head must be replaced.

DISPOSAL

The appliance must be disposed of in compliance with applicable environmental standards.

This appliance conforms to European Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU and Regulation (EU) No. 2019/1782.



ADAPTER'S TECHNICAL SPECIFICATION

Input: 100-240Vac 50-60Hz

Output: 5Vdc 2A

Average active efficiency: $\geq 78.70\%$.

No-load power usage: 0.1W max

GUARANTEE


VALERA guarantees the appliance you have bought at following conditions:

1. The guarantee conditions for this appliance are as defined by our dealer in the country of sale. In Switzerland and the countries of the European Union, the warranty period is 24 months if the final purchaser is a private person (domestic use) and 12 months if the final purchaser is a company or business or professional (professional use). The guarantee period starts from the date of purchase as stated on the present guarantee card regularly filled out and stamped by the dealer or on the sale's invoice.
2. The guarantee is applicable only against submission of the present guarantee card or the sale's invoice.
3. The guarantee covers the elimination of all defects arisen during the guarantee period resulting from proven faults in material or workmanship. The elimination of the defects will be made either by repairing the appliance or exchanging it. The guarantee does not cover any damage arising from incorrect connection to the power supply, improper use, breakage, normal wear and non-compliance with the Instructions for Use.
4. All other claims of any nature, including those for eventual damages outside of the appliance, are excluded, unless our liability is legally mandatory.
5. The guarantee service is carried out free of charge; it does not affect the expiry date of the guarantee.
6. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons.

For UK only: this guarantee in no way affects your rights under statutory law.

In case of defect, please return the appliance well packed and together with the guarantee card regularly dated and stamped to one of our Valera Service Centres or to the dealer who will send it to the official importer for the guarantee service.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


INSTRUKCJA OBSŁUGI - Oryginalna instrukcja

Typ 300..

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać niniejsze zalecenia.

Dostępne również na stronie www.valera.com

OSTRZEŻENIA

- Ważne: aby zapewnić dodatkową ochronę, w instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie zasilania nieprzekraczającym 30 mA. Więcej informacji można uzyskać u kompetentnego elektryka.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche przed jego użyciem.
-  UWAGA: nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające doświadczenia i umiejętności, jeżeli znajdują się one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome związanych z nią zagrożeń.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo. Nie próbować naprawiać tego urządzenia elektrycznego samodzielnie, zamiast tego należy się skontaktować z autoryzowanym serwisantem. Jeżeli przewód ładowania jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, po zakończeniu jego używania należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, pomimo że urządzenie jest wyłączone.
- Podczas podłączania urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
- Po użyciu urządzenie należy zawsze wyłączyć. Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zasilania, nie należy nigdy ciągnąć za przewód w celu jej odłączenia.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda mokrymi rękami.
- Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić jego stan, a także skontrolować ładowarkę baterii i przewód zasilający.

- Elementów wchodzących w skład opakowania urządzenia (woreczki plastikowe, pudełko z kartonu, itp.) nie wolno zostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celu, do którego zostało zaprojektowane. Każde inne zastosowanie będzie uznane za niewłaściwe, czyli niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z niewłaściwego lub błędnego użycia.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatury niższej niż 0°C lub wyższej niż 40°C. Chronić je przed bezpośrednim i dłuższym działaniem promieni słonecznych.
- Nie ładować urządzenia w środowisku wilgotnym. Nie ładować wilgotnego urządzenia.
- Urządzenie zasilane jest baterią litowo-jonową, którą może wymienić tylko wykwalifikowana osoba. Aby przyczynić się do ochrony środowiska, baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, ale zamiast tego należy ją oddać do specjalnego punktu zbiórki.
- Zlecić wyjęcie baterii wykwalifikowanemu personelowi technicznemu lub punktu odbioru/recyklingu.
- Trzymać urządzenie z dala od pól magnetycznych, źródeł ciepła i otwartego ognia.
- Niebezpieczeństwo zacięcia lub zadrapania. W przypadku, gdy nasadka lub ostrze są uszkodzone, zaleca się natychmiast wymienić je na nowe w celu uniknięcia uszkodzenia skóry.
- Należy zachować ostrożność podczas używania urządzenia z ostrzem i bez nasadki, aby nie uszkodzić skóry.
- Poziom ciśnienia akustycznego dla maszynek do strzyżenia włosów do użytku profesjonalnego jest niższy od 70 dB(A).
- Nazwa urządzenia (patrz dane techniczne produktu)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Tłumaczenie:
MASZYNKA DO STRYŻENIA WŁOSÓW DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO
- Informacje na temat czyszczenia i konserwacji podano w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Poziom drgań wytwarzanych przez urządzenie jest niższy niż 2,5 m/s².
- Do ładowania baterii należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z tym urządzeniem:
Model LGSPSD050200 EP or LGSPSD050200 BS lub LGSPSD050200 UL.
- Informacje na temat ładowania urządzenia podano w rozdziale „ŁADOWANIE BATERII”.

SPOSÓB UŻYCIA

OPIS

1. Maszynka
2. Zestaw ostrzy do włosów 46 mm
3. Przełącznik wł./wyt.
4. Regulator długości cięcia
5. Gniazdo zasilacza
6. Podstawa urządzenia
7. Nasadki do strzyżenia
8. Kontrolka stanu naładowania
9. Zasilacz
10. Szczotka do czyszczenia
11. Olej do smarowania
12. Ostrze do przycinania wąsów i brody (opcjonalna; niedostarczona z urządzeniem)
13. Ostrze nadające fryzurze odpowiedni kształt (opcjonalna; niedostarczona z urządzeniem)

Urządzenie pracuje zarówno po podłączeniu do sieci, jak i w trybie bezprzewodowym, ponieważ posiada wbudowany akumulator.

ZASILANIE SIECIOWE

Podłączyć transformator (rys.1 - numer 9) wkładając wtyczkę przewodu do gniazda (rys.1 - nr 5).
Podłączyć transformator do sieci.

Uwaga: Jeżeli bateria jest rozładowana, a urządzenie nie działa po podłączeniu do zasilania sieciowego, należy je odłączyć, doładować baterię przez około 5 minut, a następnie ponownie podłączyć do zasilania sieciowego.

ZASILANIE BATERIĄ

- Baterię należy ładować dopiero wtedy, gdy widoczne jest zmniejszenie mocy urządzenia
- Gdy bateria jest rozładowana, urządzenie wyłącza się automatycznie.

ŁADOWANIE BATERII

- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy bateria musi być całkowicie naładowana.
- Wyłączyć urządzenie przy pomocy wyłącznika (rys. 1 - nr 3). Ładowanie baterii jest możliwe jedynie przy wyłączonym urządzeniu.
- Podłączyć transformator (rys.1 - nr 9) poprzez gniazdo na urządzeniu (rys.1- nr 5) lub do podstawy (rys. 1-nr 6) poprzez gniazdo na podstawie (rys.1 - nr 5). Następnie położyć urządzenie na podstawie.
- Podłączyć transformator do sieci.
- Podczas ładowania zapala się czerwona kontrolka (rys.1 - odn.8).
- W razie konieczności pilnego użycia urządzenia nie trzeba czekać na zakończenie procesu ładowania.
- Po zakończeniu ładowania czerwona kontrolka (rys.1 - odn.8) gaśnie.
- Po pełnym naładowaniu baterii urządzenie może działać przez 100 minut bez podłączania do zasilania sieciowego.
- Po upływie pewnej liczby godzin pracy czas, przez który urządzenie pozostaje naładowane w trybie bezprzewodowym, może ulec znacznemu skróceniu.
- Maksymalny poziom naładowania uzyskuje się po wykonaniu 4 - 5 cykli ładowania.

REGULACJA DŁUGOŚCI CIĘCIA

Urządzenie wyposażone jest w SYSTEM VARIO-CUT, który umożliwia wybór 5 różnych długości cięcia (rys.2) za pomocą odpowiedniego przełącznika wyboru (rys.1-odn.4).

UŻYWANIE NAsADEK

W zależności od typu fryzury, urządzenie może być używane z lub bez nasadek (rys.1 - odn.7). Korzystanie z grzebyków prowadzących umożliwia uzyskanie różnych długości cięcia w zakresie od 3 do 20 mm.

WYMIANA NAsADEK

- Wyłączyć urządzenie
- W celu zainstalowania grzebka prowadzącego należy go wsunąć w gniazdo (rys.3A)
- W celu jego wysunięcia należy wykonać tę samą procedurę w odwrotnej kolejności (rys.3B).

WYMIANA OSTRZY

- Wyłączyć urządzenie
- W celu wyjęcia ostrzy należy je wypchnąć z gniazda od spodu (rys.4).
- **UWAGA:** w celu ponownego montażu ostrzy należy ustawić przełącznik wyboru (rys.1 - odn.4) w położenie "3.0" (rys.5), wsunąć najpierw w gniazdo część tylną (rys.5 A), a następnie popchnąć przednią część w celu ich zamknięcia (rys.5 B).

UWAGA: przed założeniem ostrza należy się upewnić, czy sworzeń silnika (rys.7 - odn.1) skierowany jest w taki sposób, aby wchodził w gniazdo znajdujące się po wewnętrznej stronie ostrza (rys.7 - odn.2).

SCHOWEK NA KABEL

Podstawa (rys.1 - odn.6) wyposażona jest w schowek, w którym można zwinąć część kabla, jeżeli nie ma potrzeby używania całej jego długości (rys.8).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

- Wszelkie prace konserwacyjne lub wymiany akcesoriów należy wykonywać po uprzednim WYŁĄCZENIU urządzenia i odłączeniu go od transformatora.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdorazowym użyciu zdjąć grzebnie i usunąć szczoteczką pozostałości włosów z głowicy tnącej i z jej gniazda.
- Wyczyścić urządzenie miękką ściereczką (jeżeli to konieczne, może być lekko wilgotna). Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników lub detergentów ściernych.
- Zdjąć głowicę tnącą (rys.4) i regularnie smarować obsadę sworzni silniczka wewnątrz obudowy olejem do smarowania (rys.7).
- Jeśli po dłuższym używaniu oraz pomimo czyszczenia i smarowania, wydajność urządzenia zmniejszyła się, konieczna jest wymiana głowicy tnącej.

UTYLIZACJA

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw europejskich 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU oraz rozporządzeniem (EU) nr 2019/1782. 

DANE TECHNICZNE ZASILACZA

Wejście: 100-240 VAC 50-60 Hz

Wyjście: 5 VDC 2 A

Średnia sprawność czynna: $\geq 78,70\%$.

Pobór mocy bez obciążenia: maks. 0,1 W


GWARANCJA

VALERA udziela gwarancji na zakupione przez Państwa urządzenie na następujących warunkach:

1. Obowiązują warunki gwarancji określone przez oficjalnego dystrybutora w kraju zakupu. W Szwajcarii i w krajach Unii Europejskiej okres gwarancji wynosi 24 miesiące, jeśli końcowym nabywcą jest osoba prywatna (do użytku domowego) i 12 miesięcy, jeśli końcowym nabywcą jest spółka lub przedsiębiorstwo lub osoba wykonująca wolny zawód (do użytku profesjonalnego). Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Za datę zakupu uważa się datę podaną na niniejszej karcie gwarancyjnej prawidłowo wypełnionej i podpisej przez sprzedawcę lub na dowodzie zakupu.
2. Gwarancja obowiązuje jedynie po okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu.
3. Gwarancja obejmuje usunięcie wszystkich usterek spowodowanych wadami materiałów lub wykonania, jakie pojawiają się w okresie gwarancji. Usunięcie usterek w urządzeniu może polegać na naprawie lub wymianie produktu. Gwarancja nie obejmuje usterek ani szkód spowodowanych podłączeniem do zasilania niezgodnie z normą, nieprawidłową eksploatacją produktu oraz nieprzestrzeganiem zasad użytkowania.
4. Wszelkie roszczenia, a w szczególności dotyczące odszkodowań za ewentualne szkody powstałe poza urządzeniem, są niniejszym wyłączone za wyjątkiem ewentualnej odpowiedzialności wyraźnie określonej w obowiązujących przepisach prawa.
5. Serwis gwarancyjny jest zapewniany bez obciążeń; serwis nie powoduje przedłużenia gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.
6. Gwarancja wygasa, jeśli w przypadku napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione.

W razie uszkodzenia, zwrócić urządzenie w opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, opatrzoną datą i pieczęcią sprzedawcy do jednego z naszych Autoryzowanych Centrów Serwisowych lub do sprzedawcy. Stamtąd urządzenie zostanie przesiane do oficjalnego



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować, tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na naturalne środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

SERVICE CENTERS

CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio

Other countries www.valera.com/service